



香港特別行政區政府 工業貿易署

Trade and Industry Department

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region

Ref. : TRA CR 1015/26

18 October 2017

Dear Sirs,

Hong Kong-Japan Joint Industry Outreach Seminar on Strategic Trade Control

We are pleased to inform you that an outreach seminar on strategic trade control will be held on 17 November 2017. The event is organized jointly by the Trade and Industry Department and the Customs and Excise Department of the Hong Kong Special Administrative Region Government and the Ministry of Economy, Trade and Industry of Japan. Representatives from relevant agencies will speak on the strategic trade control systems in Hong Kong and Japan. Please refer to the programme of the seminar at **Annex I** for the presentation topics.

2. Details of the seminar are as follows:

Date : 17 November 2017 (Friday)
Time : 9:00 a.m. to 3:30 p.m.
(Registration starts at 8:30 a.m.)
Venue : Ballroom, G/F, Kowloon Harbourfront Hotel
8 Hung Luen Road, Hunghom Bay, Kowloon
Admission : Free (*Refreshment and light meal will be included*)
Language : English (Interpretation service would be available for presentations and Q&As in Japanese)

3. **Prior reservation is required** and seats are reserved on a **first-come-first-served basis**. Interested companies may complete the attached reservation form at **Annex II** and return it to the Trade and Industry Department by fax (fax no. 2396 3070) **on or before 27 October 2017 (Friday)**. We will then reply you by email/fax with a confirmation letter to confirm the reservation. **Please bring along your confirmation letter for admission to the seminar.** If you return the reservation form to us but do not receive the confirmation letter from us by 31 October 2017, please contact Ms. Ching-ching LEUNG at 2398 5626 for follow up.

4. We look forward to seeing representative(s) of your company at the seminar.

Strategic Trade Controls Branch
Trade and Industry Department

Encl.



Hong Kong-Japan Joint Industry Outreach Seminar on Strategic Trade Control
17 November 2017 (Friday)
 香港 - 日本戰略貿易管制研討會
 2017年11月17日(星期五)

Agenda 議程

08:30 – 09:00	Registration 登記入座
Opening Remarks 開幕辭	
09:00 – 09:15	Trade and Industry Department, The Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR) 香港特別行政區政府工業貿易署
	Ministry of Economy, Trade and Industry (METI), Japan 日本經濟產業省
Theme 1 主題一: Overview 概覽	
09:15 – 09:45	Overview of Japan's Strategic Trade Control 日本戰略貿易管制概覽
	Ministry of Economy, Trade and Industry (METI), Japan 日本經濟產業省
09:45 – 10:15	Overview of Hong Kong's Strategic Trade Control 香港戰略貿易管制概覽
	Trade and Industry Department, HKSAR 香港特別行政區政府工業貿易署
10:15 – 10:35	Q&A Session 答問環節
10:35 – 10:55	Coffee Break 小歇
Theme 2 主題二: Implementation of Export Control 出口管制的實施	
10:55 – 11:25	Enforcement activities and ICP Implementation in Japan 日本的出口管制執法和內部遵守法例計劃
	Ministry of Economy, Trade and Industry (METI), Japan 日本經濟產業省
11:25 – 11:55	Enforcement of Strategic Trade Control in Hong Kong 香港戰略貿易管制的執法
	Customs and Excise Department, HKSAR 香港海關
11:55 – 12:15	Q&A Session 答問環節
12:15 – 13:30	Lunch Break 午餐時間
Theme 3 主題三: Experience Sharing in Private Sector 企業經驗分享	
13:30 – 14:00	Importance of Strategic Trade Management and CISTEC's Roles and Activities 戰略貿易管理的重要性與安全保障貿易情報中心(CISTEC)的角色與工作
	Center for Information on Security Trade Control (CISTEC) 安全保障貿易情報中心
14:00 – 14:30	Best Practices of Compliance to Strategic Trade Control in Hong Kong 香港戰略貿易管制的最佳守則
	Trade and Industry Department, HKSAR 香港特別行政區政府工業貿易署
14:30 – 15:00	Export Control of Japanese Company 日本企業的出口管制
	Japanese Company Representative 日本企業代表
15:00 – 15:20	Q&A Session 答問環節
Concluding Remarks 總結辭	
15:20 – 15:30	Ministry of Economy, Trade and Industry (METI), Japan 日本經濟產業省
	Trade and Industry Department, HKSAR 香港特別行政區政府工業貿易署

Organizers 主辦單位

Japan 日本

Ministry of Economy, Trade and Industry (METI) 日本經濟產業省

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region 香港特別行政區政府

Trade and Industry Department (TID) 工業貿易署 • Customs and Excise Department (C&ED) 香港海關

To: Trade and Industry Department of the HKSAR Government (Attn.: Ms Leung)
致: 香港特別行政區政府工業貿易署 (煩交: 梁女士)
[Fax (傳真號碼): 2396 3070]

Hong Kong-Japan Joint Industry Outreach Seminar on Strategic Trade Control
香港 – 日本戰略貿易管制研討會

17 November 2017 (Friday)
2017年11月17日(星期五)

Reservation Form (預約表格)

(Please fill in the following and return by fax on or before 27 October 2017 (Friday))
(請填妥以下資料並於 2017年10月27日(星期五)或之前以傳真回覆)

We would like to attend the above seminar. Our nomination is as follows:
本公司希望參加是次研討會。參加者資料如下:

Name of Company (公司名稱) : _____

Business Registration No. (商業登記證號碼) : _____

Business Nature (業務性質) Please 請 “✓” : Trading Firm 貿易公司

Manufacturer 生產商 Carrier 承運商 Logistics Company 物流公司

Others 其他: (Please specify 請註明) : _____

Contact Telephone No. (聯絡電話) : _____

Fax No. (傳真號碼) : _____

Nominated Participant(s) (參加者)

(1)

(Name of participant) (參加者姓名)	(Position) (職位)	(Email Address) (電郵地址)
_____	_____	_____

(2)

(Name of participant) (參加者姓名)	(Position) (職位)	(Email Address) (電郵地址)
_____	_____	_____

(Signature 簽名) (Company Chop 公司蓋印) _____
(Date 日期)

Seats are reserved on a **first-come-first-served basis**. You will receive a confirmation letter by 31 Oct 2017.
座位以**先到先得**形式預留。本署將於2017年10月31日前致函確認座位。